

- a. Título del trabajo: *Scopes and limits of the contending discourses in Saturday. Towards a discursive practice*
- b. Nombre(s) y apellido(s) del adscrito/a: Cecilia E. Lasa
- c. Dirección de correo electrónico: [cecilialasa@filo.uba.ar](mailto:cecilialasa@filo.uba.ar)
- d. Nombre(s) y apellido(s) del director(a) de adscripción: Florencia V. Perduca
- e. Nombre de la cátedra: Literatura Inglesa II
- f. Carrera: Profesorado en Inglés
- g. Fecha u año de aprobación del trabajo final: 2012
- h.

Abstract en español:

*Saturday*, de Ian McEwan, presenta una concepción de Literatura en términos de discurso: como una formación del lenguaje inscripta en un contexto sociocultural. Como tal, la literatura moldea las percepciones que los individuos tiene de sí, de otros y de su entorno (Bajtín, 1986: 60; Foucault en Ashcroft, 2001: 70; Morris, 1994: 249; Voloshinov en Morris, 1994: 41, 248). Este proceso no está eximido de conflictos, (Bajtín, 1981: 263, 272; Morris, 1994: 248), dado que la literatura se enfrenta con otras cosmovisiones y subjetividades propias del discurso científico.

Cada formación discursiva en la novela se articula sobre diferentes concepciones de lo "real". El discurso científico es de naturaleza positivista, en tanto equipara la realidad a hechos inalterables a los cuales los individuos acceden objetivamente a través de sus sentidos (Chalmers, 1999: 4, 12, 149). La literatura, por su parte, emerge como posmodernista al negar un acceso genuino a la realidad: no solo el lenguaje es un mediador ineluctable de la experiencia humana, sino que se convierte en su condición sine qua non. La realidad es de índole textual (Derrida, 1967: 224-225; Foucault, 2005: 360; Gregson, 2004: 7; Hutcheon, 2001: 76, 134; Rorty; 1992: 184).

Pese a su marcada diferencia, ambos discursos propugnan subjetividades similares definidas por la remoción de la agencia de los individuos en tanto capacidad para actuar sobre el mundo (Ashcroft, 2001: 8). El positivismo concibe a las personas como un conjunto de moléculas cuyo accionar está genéticamente determinado, mientras que el posmodernismo las considera como elementos subsidiarios de una realidad textual (Derrida, 1967: 224-225; Hutcheon, 2004: 11).

Este contexto evidencia la necesidad de una práctica discursiva. Este dispositivo teórico y práctico (Funes, 2006: 14; 2007: 9; 2009: 78) contribuye a la toma de conciencia de los límites y alcances de los discursos en cuestión. Esta toma de conciencia y empoderamiento son posibles gracias a la reflexión crítica que, a la luz de la normativa educativa vigente, pueden promoverse en la clase de Literatura del Profesorado en inglés

Abstract In English:

*Saturday* ponders a conception of Literature in terms of discourse: as a language formation embedded in a socio-cultural context. As such, Literature shapes individuals' perceptions of the world, themselves and others (Bakhtin, 1986: 60; Foucault in Ashcroft, 2001: 70; Morris, 1994: 249; Voloshinov in Morris, 1994: 41, 248). This process is not without conflict (Bakhtin, 1981: 263, 272; Morris, 1994: 248), since the discourse of Literature contends with the worldviews and subjectivities fostered by the discourse of Science.

Each discourse in the novel is articulated upon dissimilar understandings of the 'real'. The discourse of Science is of a Positivist nature, given that it equates reality to inalterable facts which individuals objectively access through their senses (Chalmers, 1999: 4, 12, 149). The discourse of Literature, conversely, qualifies as Postmodernist by denying a genuine access to reality: not only does language unavoidably mediate people's experience, but it becomes the sine qua non for it. Reality, then, is a textual phenomenon (Derrida, 1967: 224-225; Foucault, 2005: 360; Gregson, 2004: 7; Hutcheon, 2001: 76, 134; Rorty; 1992: 184).

Despite the marked difference regarding worldviews, both discourses deploy similar subjectivities. These are defined by the deprivation of individuals' agency, i.e. their ability to act upon the world (Ashcroft, 2001: 8). Positivism envisages people as sets of molecules whose performance is genetically determined whereas Postmodernism considers them as subsidiary elements to a textually fabricated reality (Derrida, 1967: 224-225; Hutcheon, 2004: 11).

In this context, a discursive practice becomes impelling. This theoretical and practical device (Funes, 2006: 14; 2007: 9; 2009: 78) helps individuals grow aware of the scopes and limits of contending discourses around them and empowers them to inscribe themselves into those discourses. Such awareness and empowerment are possible thanks to critical reflection, which, if current regulations on education are followed, can be appropriately fostered in the Literature in English class at the Teacher Training College. (250 words, references excluded)

i. Palabras claves:

Español: *Saturday* – Literatura – Ciencia – Discursos – Práctica Discursiva

Inglés: *Saturday* – Literature – Science – Discourses – Discursive Practice